



SERVICE D'INCENDIE
ET DE SAUVETAGE
COMMUNE DE PETANGE

Rapport d'Activité

2015



www.siscop.lu

TABLE DES MATIÈRES

LES MEMBRES DU CORPS	2
ORGANIGRAMME AU 1 ^{ER} JANVIER 2016	3
FONCTIONS ET TÂCHES.....	5
FONCTIONS LOCALES, RÉGIONALES ET NATIONALES AU 01/01/2016	8
ATTRIBUTIONS / PROMOTIONS DE GRADES	9
DISTINCTIONS HONORIFIQUES & CADEAUX	10
MANIFESTATIONS ET AUTRES	11
BUERGBRENNEN 2015.....	12
VISITE D'UNE CLASSE EDIFF EN DATE DU 20 MARS 2016.....	13
VISITE DES SCOUTS DE RODANGE/LAMADELAINE	14
COURS POUR AMBULANCIERS.....	15
PARTICIPATIONS « PORTES OUVERTES ».....	16
MARIAGE ANA PAIXÃO ∞ RUI MARTINS	17
LES MANIFESTATIONS SPORTIVES	18
CERTIFICAT D'APTITUDE MÉDICAL	20
FORMATION	21
LES MEMBRES ACTIFS ET LEUR FORMATION	23
INSTRUCTIONS THÉORIQUES ET PRATIQUES	25
EXERCICE ETANGS DE LAMADELAINE	26
EXERCICE D'UNE JOURNÉE AU CENTRE SPORTIF BIM DIEDERICH.....	27
LES VÉHICULES ET REMORQUES	28
SOMMAIRE DES ACTIVITÉS 2015	34
LES INTERVENTIONS	35
PHOTOS D'INTERVENTIONS DIVERSES	43
SECTION DES JEUNES POMPIERS	46
INTERNATIONALEN POMPJEES-CONCOURS ZU OPOLE A POLEN.....	48
STRONG JUNIOR FIRE FIGHTERS	49

Nombre d'habitants de la commune de Pétange au 31.12.2015 **17.870**
 Nombre de membres à la date du 1^{er} janvier 2015 : **78**
 Nombre de membres à la date du 31 décembre 2015 : **78**

22 jeunes pompiers – 44 actifs – 4 inactifs – 8 vétérans
Moyenne d'âge des pompiers actifs : 35 ans

Sorties au cours de l'année 07

Membres actifs (1)

- Joel ANTUNES date : 01/01/2015

Membres de la Section « Jeunes Pompiers » (6)

- Nassim MATT-RABBI date: 31/12/2015
- Alessio MONACO date: 31/12/2015
- Nathan PERRAZA date: 31/12/2015
- Diogo PEREIRA date: 31/12/2015
- Joël TASSO date: 31/12/2015
- Luana TASSO date: 31/12/2015

Décès au cours de l'année 01

- Rudy GIARDIN décédée en date du 13/05/2015

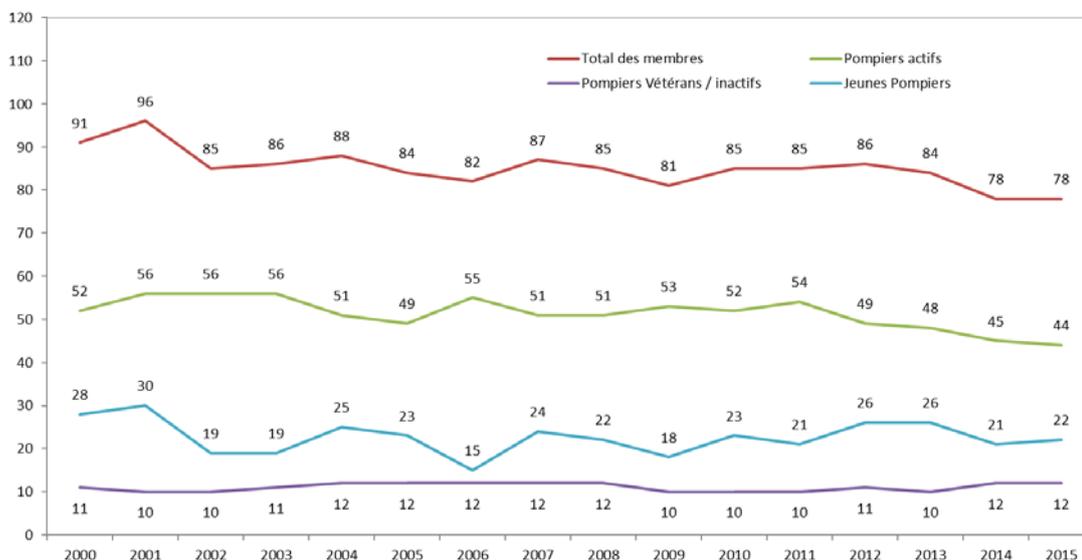
Nouvelles entrées au cours de l'année 08

Membres actifs (1)

- Marc BERESCH date : 01/01/2015 (transfert de Bettembourg)

Jeunes pompiers (7)

- Lee BAUM date : 15/09/2015
- Luca BIRASCHI date : 01/11/2015
- Cedric HERMES date : 01/04/2015
- Hugo PERROT date : 01/10/2015
- Melvin ROBINET date : 15/09/2015
- Mika STREFF date : 01/10/2015
- Max VOCATURO date : 15/09/2015



Chef du service d'incendie de sauvetage

Nico WAGNER, *Lieutenant-Colonel*

Chef de corps adjoint

Laurent WEIS, *Lieutenant-premier*

Comité technique

Nico WAGNER
Laurent WEIS

Nico BARTZ
Julien BETTENDORFF
Patrick HEINEN
Frank HERMES
Marco WEINTZEN
Jeannot WEIS

Conseil d'Administration

Nico WAGNER
Laurent WEIS

Nico BARTZ
Marc BERNARD
Julien BETTENDORFF
Patrick HEINEN
Frank HERMES
Eric STREFF
Marco WEINTZEN
Jeannot WEIS
Fränky WOHL

Titres honorifiques :

(conférés par décision du conseil communal en date du 28 mars 2014) :



Julien BETTENDORFF

Chef du Service d'Incendie et de Sauvetage de la
Commune de Pétange honoraire



Nico BARTZ

Chef de Corps adjoint du Service d'Incendie et de
Sauvetage de la Commune de Pétange honoraire

Au cours de l'année 2015, le Conseil d'Administration s'est réuni aux dates suivantes:

- 20 janvier 2015
- 24 mars 2015
- 27 avril 2015
- 21 mai 2015
- 14 septembre 2015
- 27 octobre 2015

Les membres du corps et leur grade			
Pompiers actifs			
Officiers	Lieutenant-Colonel Nico WAGNER, <i>Chef de corps</i>		
	Capitaine	Lieutenant 1 ^{er}	Lieutenant
	Nico BARTZ	Patrick HEINEN Laurent WEIS , <i>Chef de corps adjoint</i> Jeannot WEIS	Frank HERMES Marco WEINTZEN
Sous-Officiers	Adjudant-Chef	Adjudant	Sergent
	Marc BERESCH	Raymond BAUM Marc BERNARD André MARTINS DIAS Nicolas REMY Chris ROBINET Eric STREFF	Hervé FELLER Ralph LANNERS Rui MARTINS DIAS Laurent PICQUOIN Gary SCHEID Louis SPAUTZ Fränky WOHL
Sapeurs-Pompiers	Caporal-Chef	1 ^{er} Caporal	Caporal
	Daniel BESCH Philippe BESCH Raphael FELLER Alex SCHOLTES Martin STOCKEMER Nic WAGNER	Patrick GILBERTZ Denis HEINEN	Kevin BAST Michael CERQUEIRA Brian DA LUZ Joël DEVILLEZ Alain ENGELMANN Fabien HERMES Fabrice HERMES Daniel MASUTTI David SIMON WAGNER Jeff
	Sapeur-pompier 1 ^{ère} classe	Sapeur-Pompier	
	Kevin DE JESUS SIMÃO David GRAUL Christophe MEYERS	Damiano MICARELLI Philippe SCHMITT	
Pompiers Vétérans		Pompiers inactifs	
Charles BAUM Julien BETTENDORFF Victor FILAFERRO Joseph HEINEN Emile KIEFFER John KLICEK Nicolas KAUTH Joseph ROLLINGER		Marc GILBERTZ Léon WISELER	
		Missions spéciales	
		Jean-Marie HALSDORF Martine Dr HATZ	

FONCTIONS ET TÂCHES

Secrétariat

Le secrétariat se compose de 2 personnes :

- Fränky WOHL secrétaire (administration générale)
- Laurent WEIS chef de corps adjoint, responsable permanence

Jeff WAGNER est responsable de la programmation et de la mise à jour du site internet et de l'Intranet, ceci en collaboration avec Denis HEINEN.

Durant l'année plus de **400 heures** ont été prestées par le secrétariat.

Adresse Internet : www.siscp.lu

Adresse Facebook : www.facebook.com/pompiers.siscp

Adresse Email : siscp@pt.lu

Caisse

Marco WEINTZEN assume la fonction de caissier et André MARTINS DIAS la fonction de caissier adjoint.

Représentant des membres (dernières élections : 2013)

- Marc BERNARD (élu depuis 2013)
- Eric STREFF (élu depuis 2009)

Réviseurs de caisse 2015

- Daniel BESCH
- Louis SPAUTZ

Cuisinette

- Martin STOCKEMER

Equipe « Lot de Sauvetage »*

L'équipe « Lot de Sauvetage » a été formée pour sécuriser les travaux en hauteur et en profondeur. Les lieux d'intervention sont principalement des toitures, grues, ponts-roulants, galeries, puits et espaces confinés.

- Frank HERMES (*resp.*)
- Daniel BESCH (*resp.*)
- Hervé FELLER
- Chris ROBINET
- Eric STREFF
- Laurent WEIS



En 2015, l'équipe s'est réunie plusieurs fois durant l'année et totalise plus de **24 heures** de formation.

Equipe « Détection Gaz »*

L'équipe 'Détection Gaz' a été formée pour intervenir sur des lieux représentant un danger relatif à des gaz nocifs voir explosifs. L'équipe est chargée de l'entretien du matériel « **Explosimeter-Prüfröhrchen-Laptop-Thermometer-Kamera-Fernglas-Höhenmesser-Distanzmesser-CMS Analyser** »

- Laurent WEIS (*resp.*)
- André MARTINS DIAS
- Chris ROBINET
- Gary SCHEID
- Marco WEINTZEN



Equipe « Gardes-Matériel – ARI »

L'équipe « Gardes-Matériel – ARI » est chargé de l'entretien et du contrôle de l'ensemble du matériel relatif à la protection respiratoire.

- Marco WEINTZEN (*resp.*)
- Rui MARTINS DIAS (*resp. adjoint*)
- Daniel BESCH
- Fabien HERMES
- Emile KIEFFER
- Ralph LANNERS
- Nicolas REMY



Equipe « Gardes-Matériel – Véhicules »

Les divers responsables des véhicules veillent à l'entretien et à la propreté des véhicules.

KDW	• Nico WAGNER	TRO-TLF	• Gary SCHEID
ELW GW MTW CM388 MTW YX632	• Nic WAGNER (<i>resp.</i>) • John KLICEK	DLK 23/12	• Patrick HEINEN (<i>resp.</i>) • Louis SPAUTZ
TLF 2000 OS	• Marc BERNARD (<i>resp.</i>) • Hervé FELLER • Alain ENGELMANN	MZF + 2 TS + 2 Haspel	• Raymond BAUM (<i>resp.</i>) • Fabien HERMES
TLF 4000	• Eric STREFF (<i>resp.</i>) • Brian DA LUZ	RW + GA-OEL	• Chris ROBINET (<i>resp.</i>) • Daniel BESCH

*Le chef de corps est également alerté à chaque fois qu'une telle équipe est alertée.

Chef(s) de permanence

La fonction de chef de permanence incombe en général à tous les officiers. Cette équipe a été complétée avec des sous-officiers disposant des formations nécessaires, d'une certaine ancienneté et expérience et prestant régulièrement des heures de permanence.

- Nico WAGNER
- Nico BARTZ
- Marc BERNARD
- Patrick HEINEN
- Frank HERMES
- André MARTINS DIAS
- Chris ROBINET
- Marco WEINTZEN
- Jeannot WEIS
- Laurent WEIS

Equipe « Appareils photo »

- Raymond BAUM (*resp.*)
- Chris ROBINET
- Louis SPAUTZ



Equipe « Matériel de 1^{er} secours »

- Louis SPAUTZ (*resp.*)
- Philippe BESCH



Equipe « Stock Equipement personnel »

- Nico WAGNER (*resp.*)
- Raphael FELLER
- Nicolas REMY



Equipe « Entretien Centre »

- Patrick HEINEN (*resp.*)
- Philippe BESCH
- Raphael FELLER

Equipe « Tuyaux »

- Philippe BESCH (*resp.*)
- Raphael FELLER

Equipe « Stock matériel »

- Nico WAGNER(*resp.*)
- Patrick HEINEN



FONCTIONS LOCALES, RÉGIONALES ET NATIONALES AU 01/01/2016

Nico WAGNER	<ul style="list-style-type: none">• Inspecteur régional adjoint des services d'incendie et de sauvetage communaux pour la région SUD• Représentant des inspecteurs à la commission de rédaction de la FNSP• Membre de la Commission communale des bâtisses• Membre du Comité local de sécurité de la Commune de Pétange
Raymond BAUM	<ul style="list-style-type: none">• Chef de section du corps du CHEM
Marc BERESCH	<ul style="list-style-type: none">• Instructeur des techniques de la lutte contre l'incendie
Marc BERNARD	<ul style="list-style-type: none">• Membre de la Commission du Musée
Philippe BESCH	<ul style="list-style-type: none">• Formateur régional stagiaire
Julien BETTENDORFF	<ul style="list-style-type: none">• Membre de la Commission communale des bâtisses• Membre du Comité local de sécurité de la Commune de Pétange
Raphael FELLER	<ul style="list-style-type: none">• Agent professionnel auprès de l'Administration des Services de Secours• Formateur régional stagiaire
Patrick HEINEN	<ul style="list-style-type: none">• Vice-Président du Comité Régional SUD• Formateur régional• Membre du Comité local de sécurité de la Commune de Pétange
Frank HERMES	<ul style="list-style-type: none">• Vice-président des « Lëtzebuerger Jugendpompjeeën »• Membre de la Commission des Sports• Juge Concours international CTIF• Trésorier du Comité Régional SUD
André MARTINS DIAS	<ul style="list-style-type: none">• Formateur régional stagiaire
Chris ROBINET	<ul style="list-style-type: none">• Formateur régional stagiaire
Gary SCHEID	<ul style="list-style-type: none">• Membre de la commission de rédaction de la FNSP
Louis SPAUTZ	<ul style="list-style-type: none">• Agent professionnel auprès de l'Administration des Services de Secours
Kim THIRY	<ul style="list-style-type: none">• Chef de section du corps de Kahler
Marco WEINTZEN	<ul style="list-style-type: none">• Membre du Comité local de sécurité de la Commune de Pétange
Laurent WEIS	<ul style="list-style-type: none">• Formateur régional
Fränky WOHL	<ul style="list-style-type: none">• Membre de la commission de rédaction de la FNSP



Sur base du règlement des grades de la FNSP du 22.01.2009, 7 membres du corps se sont vus attribués une promotion en grade.

Nom	Nouveau grade
Kevin BAST	Caporal
Kevin DE JESUS SIMÃO	Sapeur-pompier 1 ^{ière} classe
Hervé FELLER	Sergent
Denis HEINEN	1 ^{er} Caporal
Nicolas REMY	Adjudant
Gary SCHEID	Sergent
David SIMON	Caporal



Chaque année au mois d'octobre, le conseil d'administration du corps statue sur base des listes de présences sur l'attribution, respectivement la non-attribution de l'année de service. Une non-attribution a naturellement une répercussion directe sur l'octroi de médailles ou de cadeaux se basant sur les années de services.

Fédération Nationale des Corps de Sapeurs-Pompiers

Médaille en Argent – 20 ans de service

- Marc BERESCH date d'entrée : 01/01/1995
- André MARTINS DIAS date d'entrée : 01/10/1994
- Rui MARTINS DIAS date d'entrée : 01/10/1994
- Nicolas REMY date d'entrée : 05/08/1994

Médaille en Or – 25 ans de service

- Daniel BESCH date d'entrée : 07/07/1989

Médaille en Or avec Couronne – 30 ans de service

- Marc BERNARD date d'entrée : 15/10/1984

Médailles d'Etat

Couronne de Chêne en Argent – 25 ans de service dont 10 ans comme membre du comité

- Daniel BESCH date d'entrée : 07/07/1989



Cadeaux divers

25 années de service (à partir de l'âge de 16 ans)

- Raymond BAUM date d'entrée : 01/06/1986 – âgé de 16 le 26/08/1990

Cadeaux d'anniversaire

- Victor FILAFERRO 75 ans – né le 16/07/1940

Manifestations/RDV « SISCP »

19.01	Pot de Nouvel de la Maison des Soins « Séniorie St Joseph » Pétange
21.02	Sammelen fir Buergbrennen
22.02	Buergbrennen
20.03	Visite d'une classe de l'EDIFF
29.03	Assemblée Générale SISCP 2015
15.05	Visite de 2 classes de l'enseignement fondamental
20.05	Enterrement de Rudi GIARDIN
8.06 -12.06	Voyage à l' « Interschutz » à Hanovre
20.06	Visite des scouts de Rodange/Lamadelaine
11.07	Familjefest – Centre de Loisirs Lamadelaine
28.11	Fête de la Ste Barbe à Lamadelaine
05.12	Mariage Ana Paixão ∞ Rui Martins à Pétange

Manifestations régionales et nationales

30.01	Remise des diplômes de la Formation cantonale à Esch
31.01	JSP – Winterwanderung à Differdange
15.03	Championnats nationaux de natation au Campus Geeseknäppchen
28.03	Assemblée Générale Jugendpompjeeën
24.04	Assemblée Générale FNSP
16.05	Strong Junior Fire Fighters dans le cadre du 50 ^{ième} anniversaire Jugendpompjeeën
17.09	Soirée d'information relative au fonctionnement des structures opérationnelles futures dans le cadre de la mise en place d'un nouveau système de gestion d'alerte au 112 et de la mise en place d'une nouvelle structure de chaîne de commandement
08.10	Séance d'information RENITA – Hall75 à Bascharage
10-11.10	Congrès de la FNSP
22.10	Séance d'information RENITA à Mondercange

* Le corps a également participé à toutes les réunions de la Fédération Cantonale où la représentation du corps était requise.

Manifestations/RDV culturels communaux

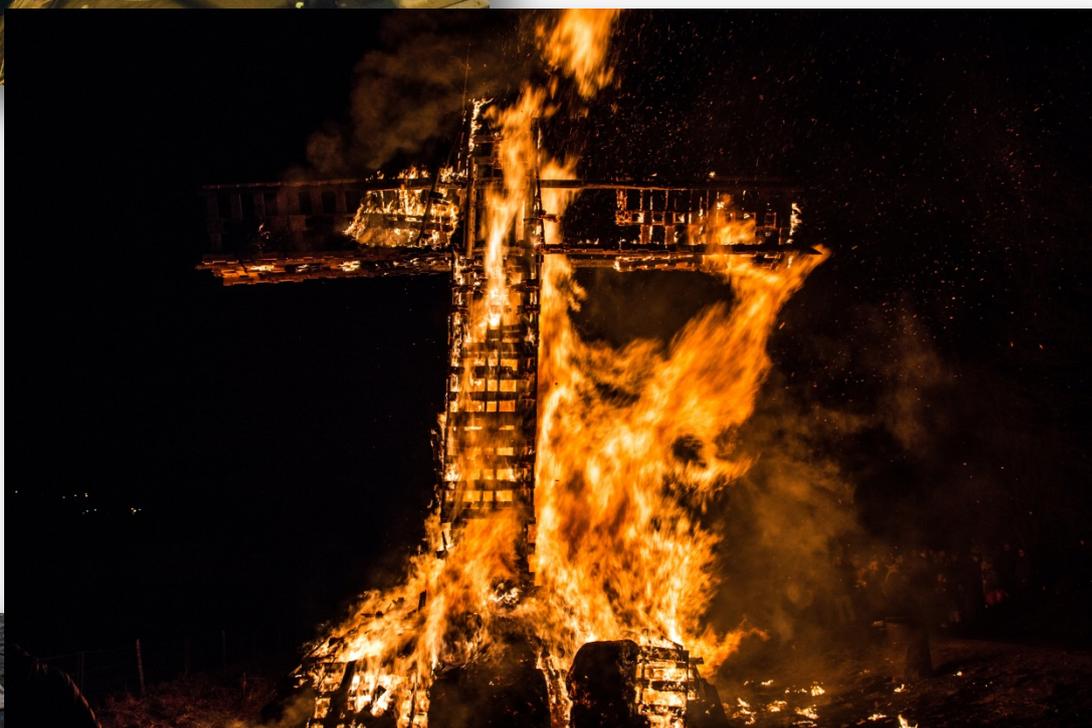
21.03	Fréijoersbotz 2015
12.04	1 ^{ière} Communion à Pétange
26.04	1 ^{ière} Communion à Rodange
26.04	1 ^{ière} Communion à Lamadelaine
23.06	Fête Nationale à Pétange
25.06	Ovation du nouveau conseiller communal Patrick ARENDT
09.09	Commémoration officielle de la Libération
13.09	Journée du Passeur à Pétange
11.10	Journée de la Commémoration Nationale à Rodange
21.11	Fête de la Ste Cécile à Lamadelaine
22.11	Fête de la Ste Cécile à Rodange
05.12	Fête de la Ste Barbe à Rodange

* De plus le corps a participé avec des délégations :

- aux traditionnels divers Pots de Nouvel An des partis politiques et à la Réception de Nouvel An de la Commune
- à l'assemblée générale PEROLA
- aux assemblées générales des syndicats d'initiatives de Rodange et de Pétange

Le corps était également représenté à la plupart des inaugurations officielles dans la Commune de Pétange.

BUERGBRENNEN 2015



VISITE D'UNE CLASSE EDIFF EN DATE DU 20 MARS 2015



VISITE DES SCOUTS DE RODANGE/LAMADELAINE





Porte Ouverte du CISEA (Esch):

4 et 5 juillet 2015

Porte Ouverte à Mondorf-les-Bains :

1^{er} août 2015



MARIAGE ANA PAIXÃO ∞ RUI MARTINS



30^{ème} Championnats nationaux de Natation, le 15 mars 2015 au Geeseknaeppchen

Pupilles I – Féminin – Distance: 25 m

Samantha SPAUTZ **6^{ième} sur 16 concurrentes**

Pupilles I – Masculin – Distance: 25 m

Alex BERETTA **19^{ième} sur 44 concurrents**

Pupilles II – Masculin – Distance: 50 m

David BERETTA **11^{ième} sur 27 concurrents**

Claudio MONASTRA **19^{ième}**



1^{iers} Championnats régionaux de natation, le 18 octobre 2015 à Pétange

Minimes – Masculin – Distance: 25 m

Kiano OLIBONI **1^{er} sur 4 concurrentes**

Pupilles I – Masculin – Distance: 50 m

Alex BERETTA **4^{ième} sur 12 concurrents**

Pupilles II – Féminin – Distance: 50 m

Samantha SPAUTZ **2^{ième} sur 2 concurrentes**

Pupilles II – Masculin – Distance: 50 m

Xavier SIBILLA **3^{ième} sur 11 concurrents**

David BERETTA **4^{ième}**

Alain BLASEN **5^{ième}**

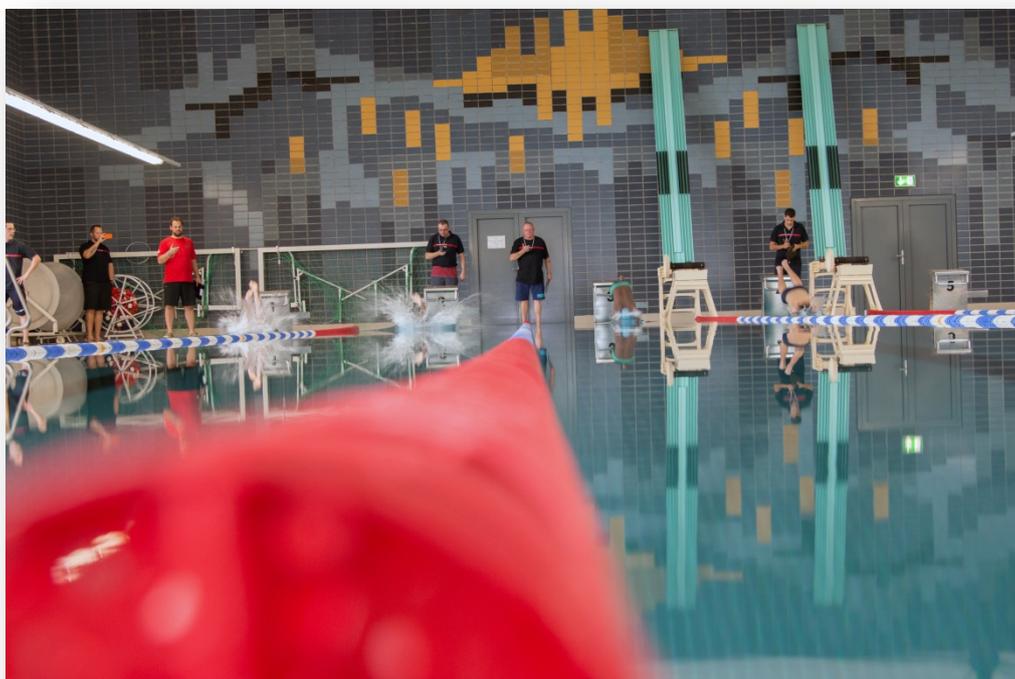
Claudio MONASTRA **9^{ième}**

Seniors I – Masculin – Distance: 150 m

Fabien HERMES	1^{ier} sur 4 concurrents
Laurent PICQUOIN	2^{ième}
Gary SCHEID	4^{ième}

Seniors II – Masculin – Distance: 100 m

André MARTINS DIAS	2^{ième} sur 3 concurrents
--------------------	---



CERTIFICAT D'APTITUDE MÉDICAL

Conformément au règlement grand-ducal du 6 mai 2010 portant organisation du contrôle médical des agents des services de secours, le contrôle médical est obligatoire pour tous les agents volontaires et professionnels des services de secours à partir de l'âge de seize ans jusqu'à l'atteinte de la limite d'âge prévue pour les membres des différentes unités d'intervention.

Le contrôle médical est également obligatoire pour les jeunes sapeurs-pompiers de huit ans à quinze ans révolus.

Pour les agents volontaires des services de secours, la périodicité du contrôle obligatoire est fixée à quatre ans. À partir de l'âge de cinquante-cinq ans, les examens médicaux se font avec une périodicité de trois ans.

En 2015, 17 membres du corps des sapeurs-pompiers volontaires se sont présentés à cet examen aux dates suivantes :

RDV du 20/01/2015

- Raymond BAUM
- Hervé FELLER
- André MARTINS DIAS
- Rui MARTINS DIAS
- Chris ROBINET
- Gary SCHEID

RDV du 31/03/2015

- Daniel BESCH
- Alain ENGELMANN
- Patrick HEINEN
- Frank HERMES
- Christophe MEYERS
- Louis SPAUTZ

RDV du 06/06/2015

- Michael CERQUEIRA
- Damiano MICARELLI

RDV du 15/12/2015

- Alain BLASEN
- Brian DA LUZ
- Philippe SCHMITT

Port d'une tenue de protection chimique isolante – CSA

Actuellement notre corps dispose d'une équipe limitée à **11** personnes qui sont aptes pour le port d'une tenue de protection chimique isolante – CSA. L'aptitude est en outre constatée sur base d'un test ECG et d'analyses sanguines.

Daniel BESCH
Philippe BESCH
Hervé FELLER

Raphael FELLER
André MARTINS DIAS
Rui MARTINS DIAS Rui

Laurent PICQUOIN
Chris ROBINET
Gary SCHEID

Eric STREFF
Laurent WEIS



<i>AS – Atemschutzstrecke</i>		<i>1</i>
- Kevin DE JESUS	Réf. 05-14	
<i>CF1 – Caisson-Feu 1</i>		<i>1</i>
- Kevin DE JESUS	Réf. 05-14	
<i>BAT1</i>		<i>2</i>
- Kevin BAST	Réf. 194/15	
- David SIMON	194/15	
<i>BAT3</i>		<i>1</i>
- Nicolas REMY	Réf. 16-14	
- Louis SPAUTZ	Réf. 17-15	
<i>Sauvetage</i>		<i>1</i>
- Denis HEINEN	Réf. 2917	
<i>GSE</i>		<i>2</i>
- Hervé FELLER	Réf. GCR 14-15/2	
- Gary SCHEID	Réf. GCR 14-15/2	
<i>Protection contre chute</i>		<i>1</i>
- Laurent PICQUOIN	15 octobre 2015 (BF Luxembourg)	
<i>WEBERRESCUE Systems – Patientengerechte Unfallrettung</i>		<i>26</i>
- Nico BARTZ	21/11/2015 (Pétange)	
- Raymond BAUM	21/11/2015 (Pétange)	
- Marc BERNARD	16/05/2015 (Bascharage)	
- Marc BERNARD	21/11/2015 (Pétange)	
- Daniel BESCH	21/11/2015 (Pétange)	
- Philippe BESCH	21/11/2015 (Pétange)	
- Julien BETTENDORFF	21/11/2015 (Pétange)	
- Raphael FELLER	21/11/2015 (Pétange)	
- Hervé FELLER	21/11/2015 (Pétange)	
- Patrick GILBERTZ	21/11/2015 (Pétange)	
- Denis HEINEN	21/11/2015 (Pétange)	
- Patrick HEINEN	21/11/2015 (Pétange)	
- Frank HERMES	21/11/2015 (Pétange)	
- André MARTINS DIAS	21/11/2015 (Pétange)	
- Laurent PICQUOIN	21/11/2015 (Pétange)	
- Nicolas REMY	21/11/2015 (Pétange)	
- Chris ROBINET	21/11/2015 (Pétange)	
- Gary SCHEID	21/11/2015 (Pétange)	
- Louis SPAUTZ	21/11/2015 (Pétange)	
- Martin STOCKEMER	21/11/2015 (Pétange)	
- Eric STREFF	16/05/2015 (Bascharage)	
- Eric STREFF	21/11/2015 (Pétange)	
- Nico WAGNER	21/11/2015 (Pétange)	
- Marco WEINTZEN	21/11/2015 (Pétange)	

- Jeannot WEIS 21/11/2015 (Pétange)
- Laurent WEIS 21/11/2015 (Pétange)

Machinist für Hubrettungsfahrzeuge – DLK-B 3

- Marc BERNARD 22-25/10/2015 (DREHLEITER.info)
- Chris ROBINET 22-25/10/2015 (DREHLEITER.info)
- Louis SPAUTZ 22-25/10/2015 (DREHLEITER.info)

Recyclage Prévention 2

- Nico WAGNER 04-15
- Laurent WEIS 04-15

Cours de perfectionnement « Mobile Grossrührer » 1

- Nico WAGNER 15-16 mai 2015

« Halligan Tool » 1

- Laurent WEIS 13 mai 2015 (SCHMITT Feuertechnik)

« Brandeinsätze in unterirdischen baulichen Anlagen » 1

- Nico WAGNER 28 mai 2015 (SCHMITT Feuertechnik)

Formations diverses (hors FNSP & ASS) 2

- Chris ROBINET IFSB - Conduite en sécurité 2015-026
- Chris ROBINET CREOS – Verhalten bei unkontrolliertem Gasaustritt

Test « Protection Respiratoire »

Annuellement l'ensemble des membres actifs et porteurs ARI doivent participer à un test interne « Protection respiratoire » afin d'être considérés apte à porter la protection respiratoire lourde (ARI).

Sur base du test le corps de la Commune de Pétange dispose de **31** pompiers aptes au port de la protection respiratoire.

Kevin BAST	Patrick GILBERTZ	Chris ROBINET
Raymond BAUM	Denis HEINEN	Gary SCHEID
Marc BERNARD	Fabrice HERMES	David SIMON
Marc BERESCH	Franky HERMES	Louis SPAUTZ
Daniel BESCH	Ralph LANNERS	Eric STREFF
Philippe BESCH	André MARTINS DIAS	Jeff WAGNER
Michael CERQUEIRA	Rui MARTINS DIAS	Nico WAGNER
Joël DEVILLEZ	Daniel MASUTTI	Marco WEINTZEN
Alain ENGELMANN	Christophe MEYERS	Laurent WEIS
Hervé FELLER	Laurent PICQUOIN	
Raphael FELLER	Nicolas REMY	



LES MEMBRES ACTIFS ET LEUR FORMATION

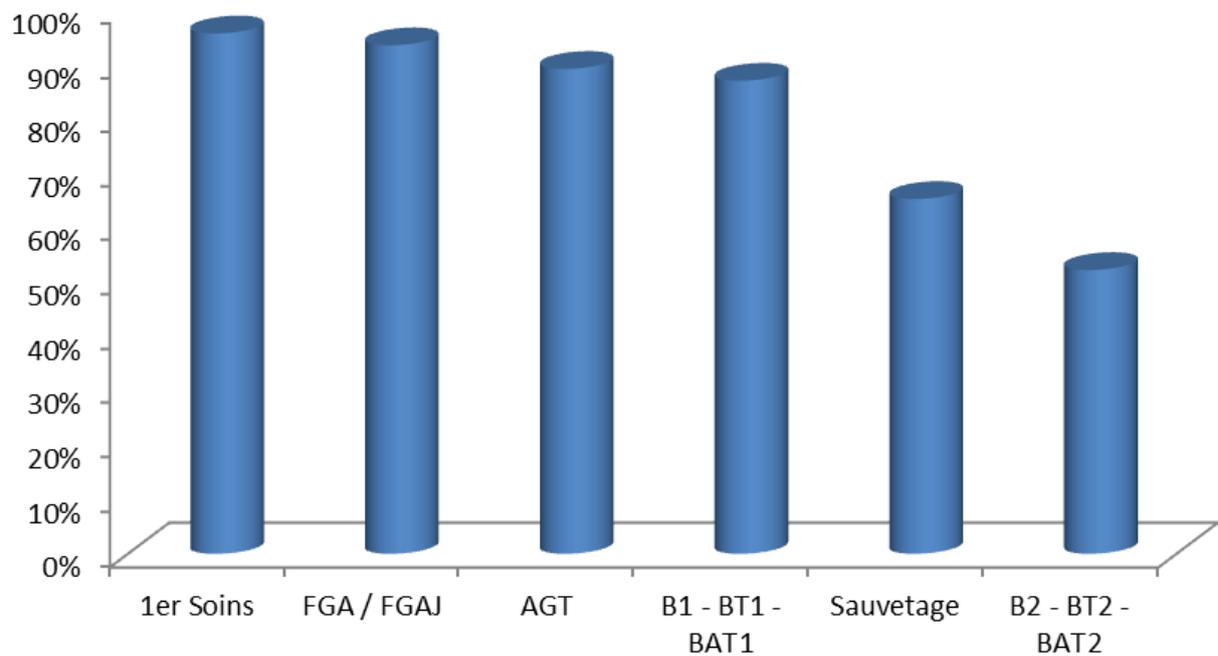
	Sapeurs-Pompiers						Sous-officiers			Officiers	Divers			
	Aspirant	Sapeur-Pompier	SP 1 ^{ère} classe	Caporal	1 ^{er} Caporal	Caporal-chef	Sergent	Adjudant	Adjudant-chef					
	1er Soins	FGA / FGAJ	AGT	B1 - BT1 - BAT1	Sauvetage	B2 - BT2 - BAT2	GSE1	B3 - BT3 - BAT3	Brevet de prévention	GSE2	Cours pour commandant	CMIC	Dépollution	DLK-A – DLK-B
Nico BARTZ	X	X	X	X	X	X	X				X			
Kevin BAST	X	X	X	X										
Raymond BAUM	X	X	X	X	X	X	X	X						
Marc BERESCH	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
Marc BERNARD	X	X	X	X	X	X	X	X					X	X*
Daniel BESCH	X	X	X	X	X		X			X				
Philippe BESCH	X	X	X	X	X	X								
Michael CERQUEIRA	X	X	X	X										
Brian DA LUZ	X	X	X	X	X									
Kevin DE JESUS SIMÃO	X	X	X											
Joël DEVILLEZ	X	X	X	X										
Alain ENGELMANN	X	X	X	X										
Hervé FELLER	X	X	X	X	X	X	X							
Raphael FELLER	X	X	X	X	X	X								
Patrick GILBERTZ	X	X	X	X	X		X			X				
David GRAUL	X	X	X											
Denis HEINEN	X	X	X	X	X									
Patrick HEINEN	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X*
Fabien HERMES	X	X	X	X		X								
Fabrice HERMES	X	X	X	X										
Frank HERMES	X	X	X	X	X	X	X	X						
Ralph LANNERS	X	X	X	X	X	X	X			X				
André MARTINS DIAS	X	X	X	X	X	X	X	X		X				
Rui MARTINS DIAS	X	X	X	X	X	X	X							
Daniel MASUTTI	X	X	X	X										
Christophe MEYERS	X	X	X											
Damiano MICARELLI	X	X												
Laurent PICQUOIN	X	X	X	X	X	X	X			X				

	1er Soins	FGA / FG AJ	AGT	B1 - BT1 - BAT1	Sauvetage	B2 - BT2 - BAT2	GSE1	B3 - BT3 - BAT3	Certificat de prévention	GSE2	Cours pour commandant	CMIC	Dépollution	DLK-A – DLK-B
Nicolas REMY	X	X	X	X	X	X	X	X						
Chris ROBINET	X	X	X	X	X	X	X	X		X			X	X*
Gary SCHEID	X	X	X	X	X	X	X							
Philippe SCHMITT	X	X		X	X**									
Alex SCHOLTES	X	X	X	X	X	X								
David SIMON	X	X	X	X										
Louis SPAUTZ	X	X	X	X	X	X	X	X						X*
Martin STOCKEMER	X	X	X	X	X									
Eric STREFF	X	X	X	X	X	X	X	X						X
Jeff WAGNER	X	X	X	X										
Nic WAGNER	X	X		X			X							
Nico WAGNER	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X		X
Marco WEINTZEN	X	X	X	X	X	X	X	X		X				
Jeannot WEIS	X		X	X	X		X							
Laurent WEIS	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
Fränky WOHL	X	X	X	X	X	X	X							
<i>44 membres actifs</i>														
	44	43	41	40	30	24								

* DLK-B

** Initiation pour sauveteurs

C = en cours



- **50** instructions théoriques et pratiques
- **1.156** présences
- **2.890** hrs de présences

Les exercices ont lieu chaque mercredi de la semaine de 19h30 à 22h00 au Centre de Secours, à l'exception du 01/08 au 15/09 et les autres vacances scolaires. En moyenne 33 membres prennent régulièrement part à ces exercices pratiques et théoriques.

Pour 2015, un total de 1.156 a été compté lors des différents exercices hebdomadaires. Du fait que les exercices durent 2h30, un total de 2.890 hrs de présences peut être comptabilisé.

Les instructions théoriques

En 2015, les instructions théoriques ont traité les sujets suivants :

- Caméra thermographique
- Chaîne de commandement
- Défibrillateur Centermed
- Echelles portatives
- Interventions ARI
- Interventions avec ELW
- Matériel WEBER - Tactique d'intervention pour accident de route
- Ouverture de portes
- Stifneck & KED
- Technique de détection de gaz

Les instructions pratiques

En 2015, les instructions pratiques ont traité les sujets suivants :

- Container tuyaux MZF
- Coussins d'étanchéité
- Coussins et matériel de levage
- Exercice d'intervention DLK / TLF2000 / One Seven
- Exercice d'intervention sur le chantier de la Maison Relais à Rodange
- Exercice de l'équipe "Lot de sauvetage"
- Exercice de pompage d'eau
- Exercice pratique dans une maison d'habitation (Gros à Lamadelaine)
- Formation Ambulanciers
- Formation et intervention avec les différents types de véhicules du SISCP
- Formation sur les ambulances de Pétange et d'Esch
- Intervention avec One Seven
- KED, Stifneck, Spineboard, civière (Schaufeltrage), PowerMoon
- Protection contre les curieux sur les lieux d'intervention (Sichtschutz)
- Matières dangereuses: collecter/pomper/mise à terre
- Notfalltraining-Atemluftpanne
- Ouverture de portes
- Sauvetage d'animaux
- Sauvetage de personnes dans une tour et d'un puits à l'aide du « Rollgliss »
- Aide ambulance avec DL
- Sauvetage de personnes tombées dans un puits

- Sauvetage via funiculaire & Draisine
- Techniques de recherche personnes
- Test ARI
- Travail avec les différents aérateurs (Belüfter)
- Travail avec le groupe électrogène
- Travaux de pompage 2 TS & TROTLF 2400

Divers

- Maintenance des véhicules et du matériel, rangement
- Préparation et nettoyage « Buergbrennen »
- Organisation « Strong Junior Fire Fighters »
- Distribution des cartes de membres

EXERCICE « ETANGS DE LAMADELAINE » LE 27/06/2015



EXERCICE D'UNE JOURNÉE AU CENTRE SPORTIF BIM DIEDERICH



ELW – Einsatzleitwagen

Mercedes Sprinter 315 Cdi – GIMAEX-SCHMITZ – Plaque : LZ6737

1^{ière} mise en circulation : 15/10/2007

Km en 2015 : **347 km** - Kilométrage : **4.863 km**



- Commandement mobile
- Central de télécommunications CULT

TLF 2000 OS – Tanklöschfahrzeug

Mercedes Atego 1529 – GIMAEX-SCHMITZ – Plaque : FJ9477

1^{ière} mise en circulation : 11/01/2012

Km en 2015 : **1.250 km** - Kilométrage : **6.923 km**



- Système de mousse à air comprimé One Seven©
- réservoir d'eau de 2.000 l
- réservoir de produit émulsifiant classe A de 150 l
- réservoir de produit émulsifiant classe B de 100 l
- Equipage de 6 pompiers
- Installation d'arrosage
- Véhicule de première intervention

TLF 4000 – Tanklöschfahrzeug

MAN – Plaque : SZ447

1^{ère} mise en circulation : 04/03/2003

Km en 2015 : **307 km** - Kilométrage : **10.563 km**



- réservoir d'eau de 4.000 l
- FP 24/8
- Réservoir de produit émulsifiant 300 l
- Installation d'arrosage
- Véhicule de support

TRO-TLF 2400 – Trocken-Tanklöschfahrzeug

Mercedes – Metz – Plaque : UY170

1^{ère} mise en circulation : 18/05/1984

Km en 2015 : **528 km** - Kilométrage : **17.897 km**



- réservoir d'eau de 2.400 l
- FP 16/8
- Réservoir de produit émulsifiant 100 l
- 250 kg de poudre

DLK 23-12 – Drehleiter mit Korb

MAN – Metz – Plaque : FC501

1^{ère} mise en circulation : 21/12/1999

Km en 2015 : **645 km** - Kilométrage : **16.843 km**



- échelle de 30 m

RW2-KRAN

Mercedes – Rosenbauer – Plaque : T8784

1^{ère} mise en circulation : 26/09/1997

Km en 2015 : **877 km** - Kilométrage : **17.720 km**



- Matériel technique
- Treuil
- Grue

MZF – Mehrzweck-Fahrzeug

MAN – Comes – Plaque : BH6494

1^{ère} mise en circulation : 19/12/2005

Km en 2015 : **754 km** - Kilométrage : **7.870 km**



- Espace de chargement pour matériel divers

KDF – Kommando-Fahrzeug

Toyota RAV4 – Plaque : CA 4666

1^{ère} mise en circulation : 14/10/2003

Km en 2015 : **7.040 km** - Kilométrage : **70.306 km**



- voiture à 5 places
- 1 appareil ARI

MTW – Mannschaftstransportwagen

Ford Transit – Plaque : DT4540

1^{ière} mise en circulation : 25/09/2013

Km en 2015 : **4.311 km** - Kilométrage : **10.322 km**



- Minibus à 9 places

MTW – Mannschaftstransportwagen

Ford Transit – Plaque : CM388

1^{ière} mise en circulation : 21/10/1997

Km en 2015 : **582 km** - Kilométrage : **29.084 km**



- Minibus à 9 places

GW – Gerätewagen

Ford Transit - Plaque : CM389

1^{ère} mise en circulation : 21/10/1997

Km en 2015 : **1.540 km** - Kilométrage : **22.720 km**



- Transport d'équipement + 6 places

Remorques



Plaque : S0846
équipement antipollution



Plaque : R9235
Transport d'équipement divers

Véhicule	km en 2015	Kilométrage total	Âge
ELW	347	4.863	9 ans
TLF 2000 OS	1.250	6.923	4 ans
TLF 4000	307	10.563	13 ans
TRO-TLF 2400	528	17.897	32 ans
DLK 23-12	645	16.843	17 ans
RW2-KRAN	877	17.720	19 ans
MZF	754	7.870	11 ans
KDF	7.040	70.306	13 ans
MTW (DT4540)	4.311	10.322	3 ans
MTW (CM388)	582	29.084	19 ans
GW	1.540	22.720	19 ans
Totaux	18.181 km	215.111 km	moy. 14 ½ ans

Interventions techniques et Incendies	375
Instructions théoriques et pratiques	50
Formation	45
Manifestations, activités, réunions, délégations	> 34
Participations « Portes Ouvertes » et autres	2
Manifestations sportives	2
Manifestations des jeunes pompiers	8
Exercices de la section des jeunes pompiers	35
Prévention contre l'incendie et représentation du chef de corps	33

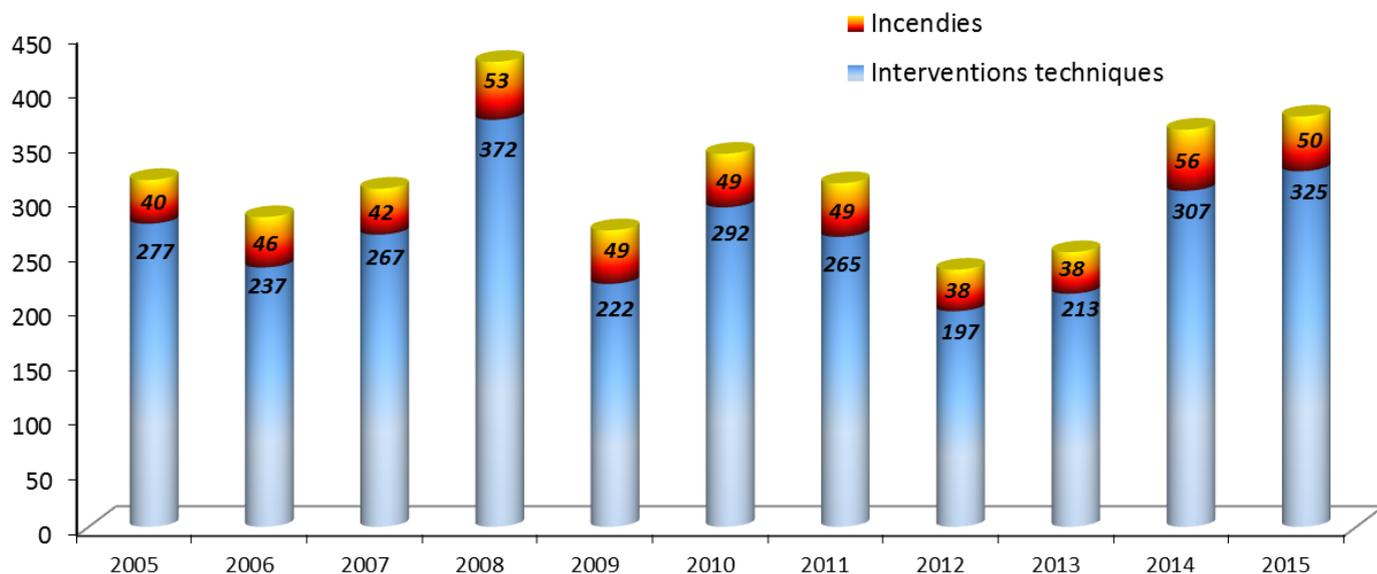


Heures de permanences

52.230 hrs

En tout, le Service d'Incendie et de Sauvetage de la Commune de Pétange compte plus de **584 activités sur les 365 jours** de l'année 2015

Interventions Techniques	325
Incendies	50
Total des interventions	375



	Total	Moy	Min	Max
Durée Interv. Techniques	255 hrs	47 min	15 min*	9 hrs
Durée Incendies	70 hrs	1 hrs 25 min	19 min*	9 hrs
Total des durées	325 hrs			

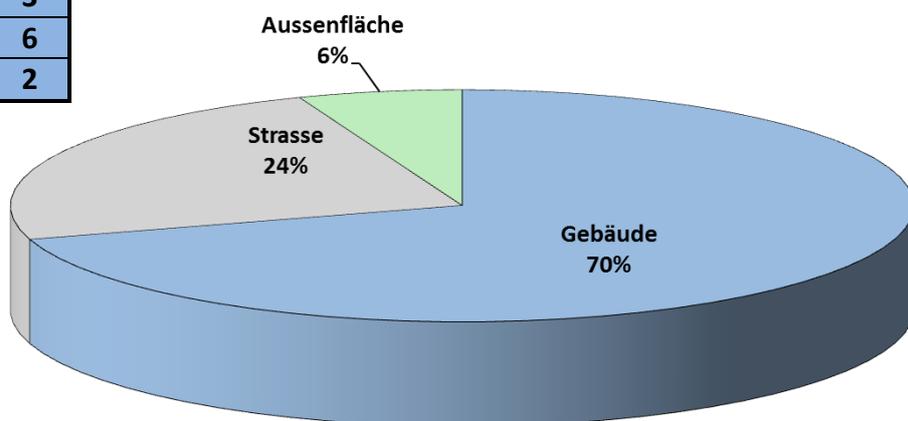
*ne sont pas repris les quelques fausses alertes et/ou interventions décommandées en cours de route

	Total	Moy	Min	Max
Hrs Interv. techniques *	1.417	4 ½ hrs	20 min	90 hrs
Hrs Incendies *	1.009	20 ¼ hrs	30 min	255 hrs
Total des heures prestées	2.426			

* les heures d'interventions sont calculées en multipliant le nombre de pompiers par la durée de l'intervention



Einsatzort					
Alters- oder Pflegeheim	2	Autobahn	1	Öffentlicher Platz	2
Appartmenthaus	45	Kreisverkehr	7	Aussenfläche	2
Einfamilienhaus	160	Strasse	63	Erholungsgebiet	2
Garage*	1	Umgehungsstr./3-Bahn	6	Feld/Wiese/Flur	3
Hotel	1			See	9
Restaur./Gaststätte/Disco	1			Wald	1
Spielplatz	3				
Bürogebäude	1				
Industriebetrieb	1				
Krankenhaus	1				
Öffentliches Gebäude	3				
Schule/Lyzeum	6				
Sporthalle	2				



Einsatzart			
Auslaufen von Mineralöl (Leck/Überlauf)	9	Ölspur auf der Straße	15
Ausströmen von Gasen od. Dämpfen	2	Pumparbeit	13
Befreien von Menschen aus Lift	5	Säubern der Straße nach Unfall	1
Befreien von Menschen aus Notlage	8	Sichern von Türen und Fenstern	2
Befreien von Tieren aus Notlage	14	Sicherungsdienst	3
Bergung sonstiger Güter	1	Stromgenerator zur Hilfe eingesetzt	1
Bergung von Kraftfahrzeugen	1	Sturmschäden	3
Bergung von Menschen	1	Suchaktion	1
Bergung von Toten	1	Türöffnung	23
Freimachen von Verkehrswegen	4	Unfall mit chemischen Stoffen	1
Gasgeruch	6	Verkehrsunfall	39
Hilfeleistung bei Ambulanzeinsätzen	12	Wasserschaden sonstiger	6
Hilfeleistung PC mittels DLK	14	Wasserversorgung	1
Leitereinsatz	7	Wespen und Hummeln	128
Lose Bauteile od. loser Putz	1		

Lors des 39 accidents de route, les véhicules suivants étaient concernés :

Moto	3	Voiture	35	Camion	3	Bus	1	Machine agr.	1
------	---	---------	----	--------	---	-----	---	--------------	---

Bei Unfällen verletzte Personen	41
Beim Einsatz befreite Personen (nicht verletzt)	1
Bei Unfällen tot geborgene Personen	4
Bei Unfällen/Einsatz gerettete Tiere	1



Brandart		Brandursache		Brandverlauf	
Brandverdacht	6	Abholzung/Wald/Wiesen	1	Beschränkt auf :	
Brandwache	1	Brandstiftung	3	Ausbruchstelle	26
Fehlalarm BMZ	7	Elektrizität	1	Gebäudeteil	3
Rauchentwicklung	5	Fehl-/Falschmeldung	8	Raum	2
Schwelbrand	2	Offene Flamme	2		
Entstehungsbrand	9	Überhitzung	3		
Kleinbrand	12	Nicht bekannt	26		
Mittelbrand	4				
Grossbrand	3				

Brandort			
Alters- oder Pflegeheim	2	Landwirt.Betrieb	1
Appartmenthaus	7	Öffentliches Gebäude	4
Aussenfläche	3	Restaur./Gaststätte/Disco	2
Centre Culturel/Polyvalent	1	Schule	3
Einfamilienhaus	12	Strasse	4
Feld/Wiese/Flur	4	Tankstelle	1
Garage*	1	Wald	1
Industriebetrieb	3	Weekendhaus	1

Brandobjekt					
Betriebsanlage	1	Holzstapel	1	Rindenmulch	1
Dachstuhl	4	Jagdhütte/Hochsitz	1	Scheune	1
Elektrische Anlage	2	Kamin	2	Transformator	1
Elektrogerät	1	Küche	1	Wohnung	1
Fassadenbekleidung	1	Lagerraum	2	Zimmer/ Raum	3
Feuerungsanlage	2	Müll	4		
Hecken	4	PKW	1		

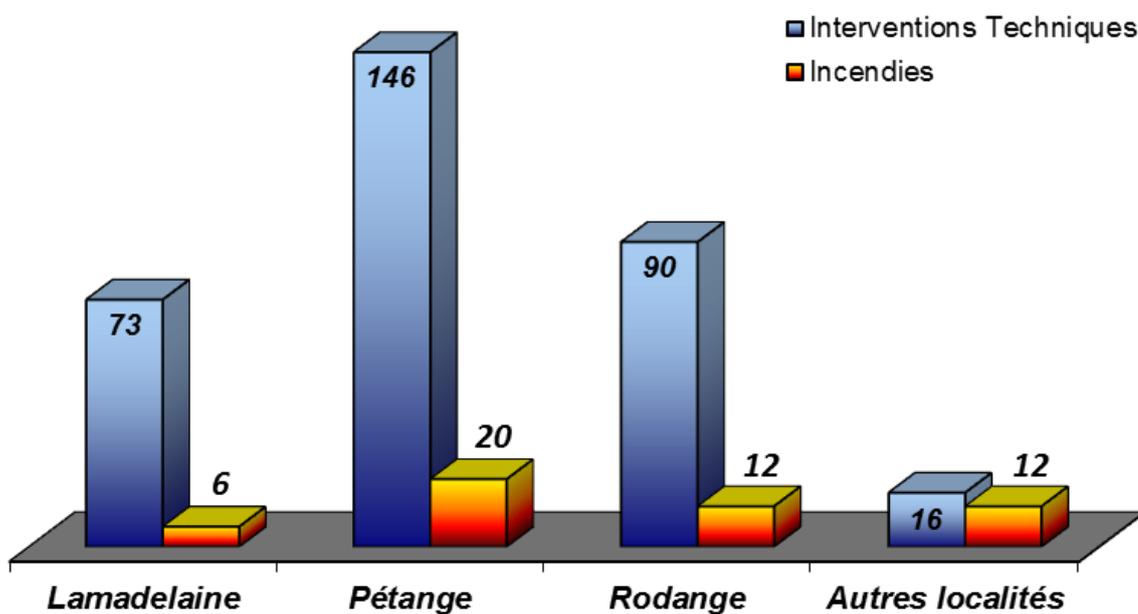
Bei Bränden verletzte Personen	2
--------------------------------	---

Bei Bränden tot geborgene Tiere	1
---------------------------------	---



Lieux des interventions

	Interventions Techniques	Incendies	Total
Lamadelaine	73	6	79
Pétange	146	20	166
Rodange	90	12	102
Autres localités : Aubange (B), Bascharage, Belvaux, Clemency, Differdange, Fonds-de-Gras, Hautcharage, Linger, Nieder Korn, Sanem, Soleuvre	16	12	26



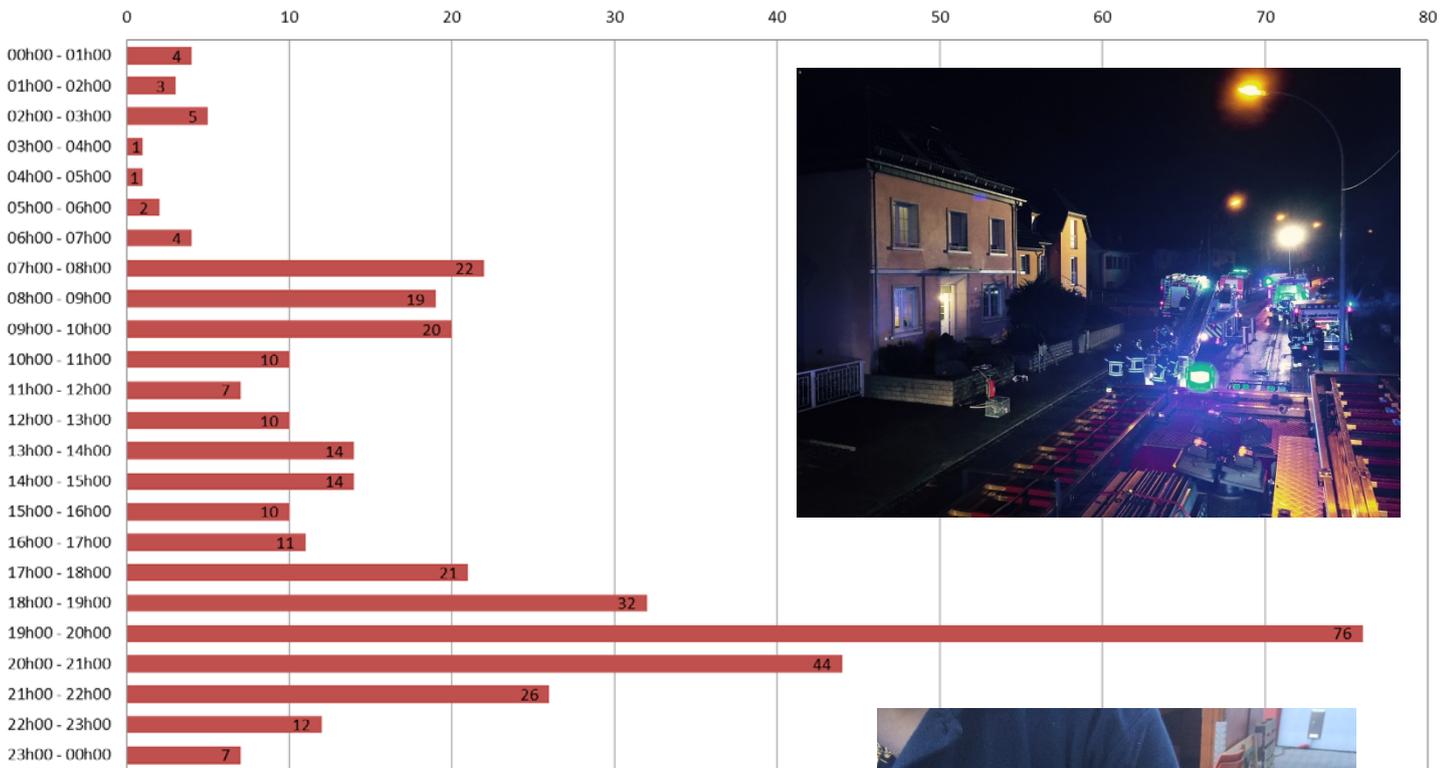
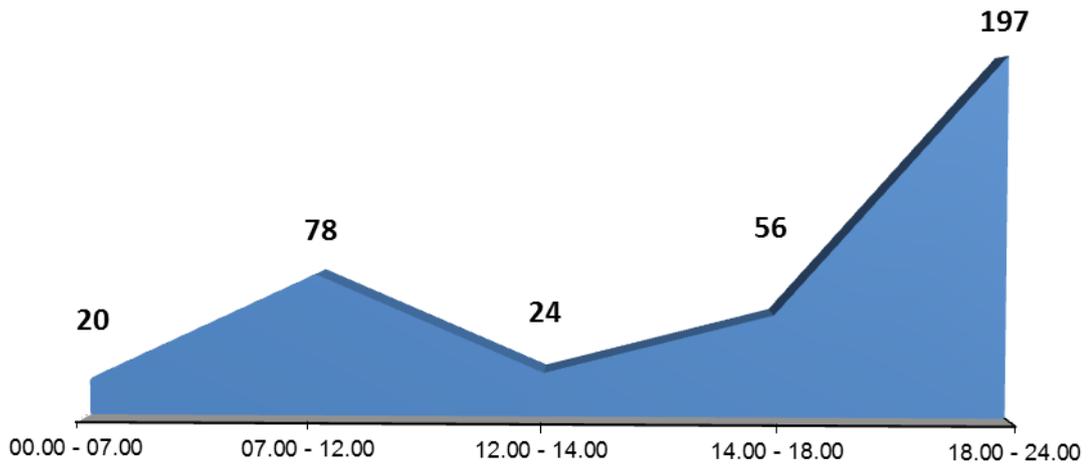
**Selon le système de permanence
du Service d'Incendie de la Commune de Pétange :**

	Interventions techniques	Incendies	Total	
00.00 à 07.00	15	5	20	5%
07.00 à 12.00	62	16	78	21%
12.00 à 14.00	22	2	24	6%
14.00 à 18.00	42	14	56	15%
18.00 à 24.00	184	13	197	53%

Selon les tranches horaires de la journée :

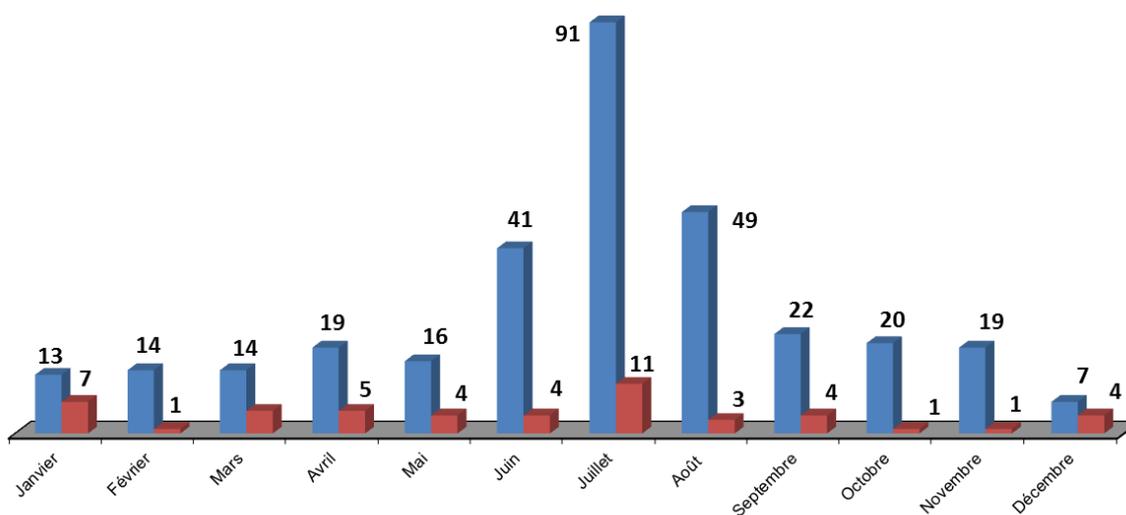
00h00 - 01h00	3	1	4
01h00 - 02h00	2	1	3
02h00 - 03h00	2	3	5
03h00 - 04h00	1	0	1
04h00 - 05h00	1	0	1
05h00 - 06h00	2	0	2
06h00 - 07h00	4	0	4
07h00 - 08h00	19	3	22
08h00 - 09h00	15	4	19
09h00 - 10h00	18	2	20
10h00 - 11h00	6	4	10
11h00 - 12h00	4	3	7
12h00 - 13h00	8	2	10
13h00 - 14h00	14	0	14
14h00 - 15h00	11	3	14
15h00 - 16h00	9	1	10
16h00 - 17h00	7	4	11
17h00 - 18h00	15	6	21
18h00 - 19h00	30	2	32
19h00 - 20h00	74	2	76
20h00 - 21h00	40	4	44
21h00 - 22h00	22	4	26
22h00 - 23h00	11	1	12
23h00 - 00h00	7	0	7
	325	50	375

Représentation graphique des interventions selon les tranches horaires:



Date des interventions

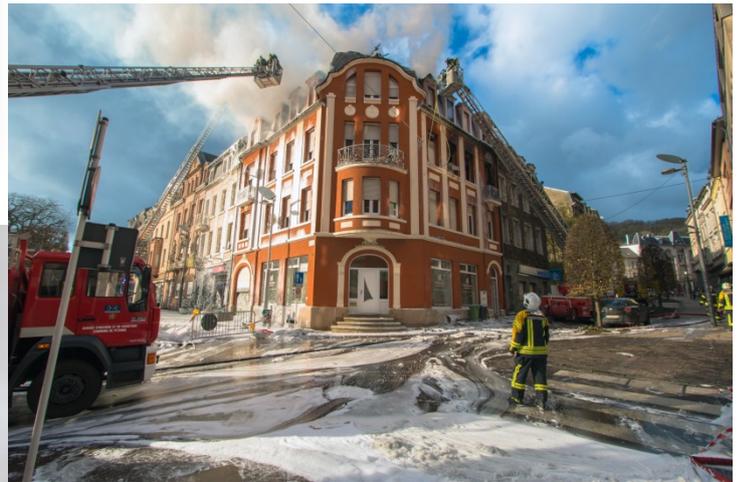
	Interventions Techniques	Incendies	Total	%
Janvier	13	7	20	5%
Février	14	1	15	4%
Mars	14	5	19	5%
Avril	19	5	24	6%
Mai	16	4	20	5%
Juin	41	4	45	12%
Juillet	91	11	102	27%
Août	49	3	52	14%
Septembre	22	4	26	7%
Octobre	20	1	21	6%
Novembre	19	1	20	5%
Décembre	7	4	11	3%
	325	50	375	100%



PHOTOS D'INTERVENTIONS DIVERSES







De Corps vun der Gemeng Péiteng huet 22 Jugendlecher, dovun 4 Meedecher, am Alter vun 8 bis 15 Joer. (Stand 01/01/2016)

Si gi betreit vun dem Jugendleiter Frank HERMES an sengem Adjoint Ralph LANNERS, souwéi vun den Helfer Michael CERQUEIRA, Brian DA LUZ, Hervé FELLER, Fabrice HERMES, Denis HEINEN, Daniel MASUTTI an Damiano MICARELLI.

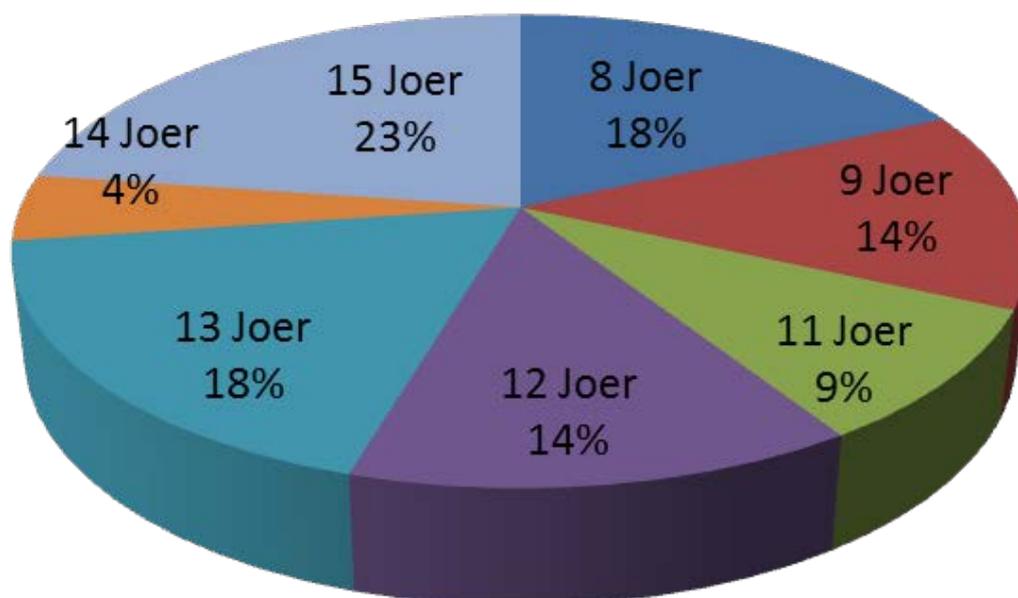
Den 1.1 hu mir mat 21 Jugendlecher ugefaang.

- 6 Jugendlecher hunn eis verlooss, an 7 Jugendlechen si nei bäigetragt.

Eis Jugend (01/01/2016):

Hei sinn d'Nimm an den Alter vun eise Jugendlechen :

Hei sinn d'Nimm an den Alter vun eise Jugendlechen :				Alters -Verdeelung	
Lee BAUM	8	Cedric HERMES	9	8 Joer	4
Alex BERETTA	11	Claudio MONASTRA	15	9 Joer	3
David BERETTA	14	Luana MOROCUTTI	15	10 Joer	-
Luca BIRASCHI	8	Kiano OLIBONI	9	11 Joer	2
Alain BLASEN	15	Hugo PERROT	15	12 Joer	3
Rafael CERQUEIRA DIAS	12	Tiago RIBEIRO SOARES	13	13 Joer	4
Bruno CUNHA GASPAS	13	Melvin ROBINET	8	14 Joer	1
Madalena DA CARMO OLIVEIRA	12	Xavier SIBILLA	15	15 Joer	5
Tiago DOS REIS CUNHA	12	Samantha SPAUTZ	13		
Luca FELLER	11	Mika STREFF	8		
Ruth GARCIA	13	Max VOCATURO	9		



Übungen fannen all Méinden vun 18 Auer bis 19.30 Auer mat Ausnaam vun de Vakanze statt. D'Übungen sin mat enger Moyenne vun 18 Jugendlecher besat.

Themen

Am Joer 2014 hate mär 35 Übungen (15 x Praktesch; 15 x Theorie an 5 x Sport) wou folgend Themen théorétësches a praktësch behandelt goufen :

Binden einer Trage	Funkgeräte	Schlauchkunde
Brandklassen	Feuerwehrfahrzeuge	Verkehrsregeln
Brennen und Löschen	Kleinlöschgeräte	Wasserversorgung
Erste Hilfe	Knoten	Wasserführende Armaturen
Feuerlöscher	Persönliche Ausrüstung	

1. Hëllef-Cours

1 Jugendlechen huet mat Erfolleg um 1. Hëllef-Cours deelgeholl.

Jugend-Manifestatiounen an DIVERS

- 11 Jugendlecher hu sech am Laf vum Joer am “Médico Jeune-Sapeur” zu Beetebuerg presentéiert.
- 11 Jugendlecher hu bei der kantonaler Wanterwanderung den 31. Januar zu Déifferdeng matgemaach.
- 4 Jugendlecher sinn den 15. März bei den nationale Schwamm-Meeschterschaften um Geesseknäppchen mat geschwommen
- Den 1. Mee hunn d'Jugendpompjeeën un der 1. Mee-Feier zu Rodange deelgeholl
- 2 Jugendlecher (Luana MOROCUTTI & Samantha SPAUTZ) hunn um Training souwéi um Internationalen Pompjees-Concours du Opole a Polen deelgeholl.
- 2 Jugendlecher hunn um nationale Jugendfeuerwehrwettbewerb deelgeholl.
- 9 Jugendlecher hunn um Strong Junior Fire Fighters den 16. Mee zu Péiteng/Déifferdeng deelgeholl
- 7 Jugendlecher sinn den 18. Oktober bei den 1. regionalen Schwamm-Meeschterschaften zu Péiteng mat geschwommen



D'Jugendpompjeeën huelen och un allen gréisseren Manifestatiounen vun den aktiven Pompjeeën deel.

D'Jugendleeder hunn ausserdeem un den nationalen an kantonalen Jugend-Versammlungen deelgeholl.

Och geet d'Jugend all Joer d'Ziedelen fir Buergbrennen zu Rolleng ausdeelen.

Am Laf vum Joer ass d'Jugendsektioun zesummen eng Pizza iesse gaangen.

INTERNATIONALEN POMPIJES-CONCOURS ZU OPOLE A POLEN



STRONG JUNIOR FIRE FIGHTERS

